

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 556/2010

tal-24 ta' Ġunju 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1763/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi biex isostnu l-implimentazzjoni effettiva tal-mandat tal-Qorti Kriminali Internazzjonali għal dik li qabel kienet il-Jugoslavja (ICTY)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/694/PESK tal-11 ta' Ottubru 2004 dwar miżuri oħra biex isostnu l-implimentazzjoni effettiva tal-mandat tat Tribunal Kriminali Internazzjonali għal dik li qabel kienet il-Jugoslavja (ICTY) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-UE għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/2004 tal-11 ta' Ottubru 2004 jimponi ċerti miżuri restrittivi b'appoġġ għall-implimentazzjoni effettiva tal-mandat tal-Qorti Kriminali Internazzjonali għal dik li qabel kienet il-Jugoslavja (ICTY) ⁽²⁾ jipprevedi l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi li jappartjenu lil jew li huma proprjetà ta' jew li huma miżmuma minn ċerti persuni fiżiċi akkużati mill-ICTY, f'konformità mal-Požizzjoni Komuni 2004/694/PESK.
- (2) Jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 1763/2004 jiġi allineat mal-iżviluppi recenti fil-prattika tas-sanzjonijiet, minn naħa waħda fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti u min-naħa l-oħra fir-rigward tal-Artikolu dwar il-ġurisdizzjoni tal-Unjoni. Għall-finijiet taċ-ċarezza, l-Artikoli li jehtieg li jiġu emendati għandhom jiġu sostitwiti kompletament.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1763/2004 għandu jkun emendat kif mehtieg,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1763/2004 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 315, 14.10.2004, p. 52.
⁽²⁾ ĠU L 315, 14.10.2004, p. 14.

"Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif elenkati fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt tali kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkun ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) mehtieġa għall-ispejjeż bażiċi, inklużi hlasijiet għall-ikel, kera jew ipoteki, mediċini u trattamenti mediku, taxxi, premiums tal-assigurazzjoni u servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-ġhoti ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizzi ta' rutina fiż-żamma ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi; jew
- (d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li fuqhom iqis li awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata, għall-inqas ġimgħatejn qabel l-awtorizzazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-paragrafu 1.;

(2) L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikat fil-websites elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma s-sugġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna, entità jew korp imsemmijin fl-Artikolu 2 ġew inklużi fl-Anness I, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

- (b) Il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu se jiġu użati b'mod esklużiv sabiex jiġi s-sodisfaw il-pretensjonijiet żgurati b'tali rahan jew rikonoxxuti bhala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) Ir-rabta jew sentenza mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika elenkata fl-Anness I;
- (d) Ir-rikonoxximent tar-rabta jew tas-sentenza ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht il-paragrafu 1.”;
- (3) L-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġej:
- “*Artikolu 7*
1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:
- (a) ifornu immedjatament kwalunkwe informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bhal kontinjuet u ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 2, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fil-websites elenkati fl-Anness II għall-pajjiż fejn jinsabu jew huma residenti, u għandhom jittrasmettu tali informazzjoni, direttament jew permezz tal-awtorità kompetenti kif indikat fil-websites elenkati fl-Anness II, lill-Kummissjoni; u
- (b) jikkooperaw ma' dik l-awtorità kompetenti fi kwalunkwe verifika ta' din l-informazzjoni.
2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tirċievi direttament għandha ssir disponibbli għall-Istat Membru kkonċernat.
3. Kwalunkwe informazzjoni mogħtija jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-ghanijiet li għalihom tkun nġhatat jew ġiet riċevuta.”;
- (4) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:
- “*Artikolu 11a*
1. L-Istati Membri għandhom jaħtru lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 7 u jidentifikawhom fil-websites kif elenkati fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fl-indirizzi tas-siti elettronici tagħhom elenkati fl-Anness II qabel tali bidla tidhol fis-seħh.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti, sal-15 ta' Lulju 2010 u għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.”;
- (5) L-Artikolu 12 jinbidel b'dan li ġej:
- “*Artikolu 12*
- Dan ir-Regolament għandu japplika:
- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispażju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull inġenju tal-ajru jew bastiment li jaqa' taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra t-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadin ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit taht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq interament jew parzjalment, fl-Unjoni.”;
- (6) L-Anness II jinbidel bit-test fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- “*Artikolu 2*
- Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-24 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill
Il-President
J. BLANCO LÓPEZ

ANNEX

"ANNEX II

Websites li jipprovdu informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 7 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

Ir-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

Id-DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

Il-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

Il-PORTUGALL

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

Ir-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

Is-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

Is-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

Il-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

Ir-RENJU UNIT

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy
Unit A2. Crisis Response and Peace Building
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85
Fax (32 2) 299 08 73"
